NL Wijzigingen voorbehouden

Toledo®

TSM-125W

Art.nr. 850323

NL GEBRUIKSAANWIJZING
Werkbankslijpmachine ***02***

F MODE D'EMPLOI
Touret à meuler ***08***



CE

NL Nederlands

WERKBANKSLIJPMACHINE

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende pictogrammen gebruikt:

Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze gebruiksaanwijzing worden genegeerd.

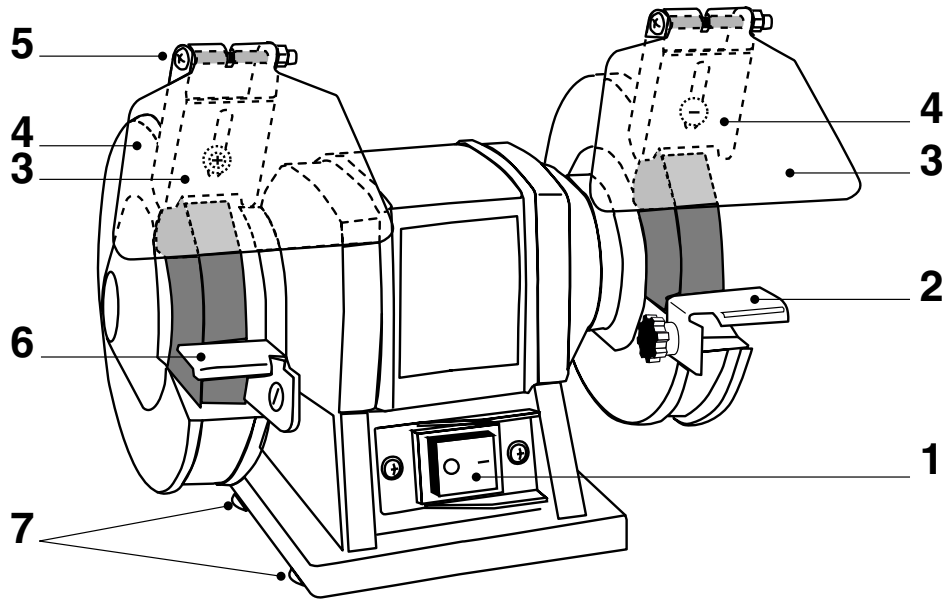
Geeft elektrische spanning aan.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u de machine in gebruik neemt. Zorg dat u kennis heeft van de werking van de machine en op de hoogte bent van de bediening. Onderhoud de machine volgens de instructies opdat deze altijd goed functioneert. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde documentatie bij de machine.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. **Houd uw werkomgeving op orde.**
   Een wanordelijke werkomgeving leidt tot gevaar voor ongevallen.
2. **Houd rekening met omgevingsinvloeden.**
   Laat elektrische gereedschappen niet in de regen liggen. Gebruik elektrische gereedschappen niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik elektrische gereedschappen niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
3. **Voorkom een elektrische schok.**
   Vermijd lichaamscontact met geaarde voorwerpen zoals buizen, radiatoren, kachels en koelkasten.
4. **Houd kinderen uit de buurt.**
   Laat andere personen het gereedschap of snoer niet aanraken en houd ze uit de buurt van uw werk.
5. **Berg het gereedschap veilig op.**
   Bewaar gereedschappen wanneer ze niet worden gebruikt in een droge en afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
6. **Overbelast het gereedschap niet.**
   U werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
7. **Gebruik het juiste gereedschap.**
   Gebruik voor zware werkzaamheden geen te lichte gereedschappen of voorzetapparatuur. Gebruik gereedschappen niet voor werkzaamheden waarvoor ze niet zijn bedoeld.
8. **Draag geschikte werkkleding.**
   Draag geen loshangende kleding of sieraden. Ze kunnen door bewegende delen worden gegrepen. Draag tijdens werkzaamheden buitenshuis rubber handschoenen en schoeisel waarmee u niet uitglijdt. Draag een haarnetje wanneer u lang haar heeft.
9. **Draag een veiligheidsbril.**
   Gebruik tijdens werkzaamheden die met veel stof gepaard gaan bovendien een stofmasker.
10. **Gebruik het snoer niet verkeerd.**
    Draag het gereedschap niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om het uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
11. **Zet het werkstuk vast.**
    Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Het wordt dan beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen. Bovendien kunt u zo de machine met twee handen bedienen.
12. **Zorg dat u stevig staat.**
    Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg er voor dat u stevig staat en steeds in evenwicht bent.
13. **Onderhoud het gereedschap zorgvuldig.**
    Houd uw gereedschap scherp en schoon om goed en veilig te kunnen werken. Neem de onderhoudsvoorschriften en de aanwijzingen voor het vervangen van gereedschappen in acht. Controleer de stekker en het snoer regelmatig. Laat ze door een vakman repareren wanneer ze beschadigd zijn. Controleer verlengsnoeren regelmatig en vervang ze waneer ze beschadigd zijn. Handgrepen droog en vrij van olie en vet houden.
14. **Stekker uit het stopcontact trekken.**
    Trek de stekker uit het stopcontact wanneer de machine niet wordt gebruikt, vóór onderhoudswerkzaamheden en vóór het verwisselen van gereedschap, bijv. zaagbladen, boren of ander machinegereedschap.
15. **Laat geen gereedschapsleutels op de machine zitten.**
    Controleer voor het inschakelen of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.
16. **Voorkom per ongeluk inschakelen.**
    Draag geen aangesloten machines met de vinger aan de schakelaar. Kijkt u eerst of de schakelaar uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
17. **Verlengsnoeren voor gebruik buitenshuis.**
    Gebruik uitsluitend voor gebruik buitenshuis goedgekeurde en gemarkeerde verlengsnoeren.
18. **Wees steeds op uw hoede.**
    Let goed op uw werk. Ga met overleg te werk. Gebruik het gereedschap niet wanneer u niet geconcentreerd bent.
19. **Controleer de machine op beschadigingen.**
    Controleer zorgvuldig voor u het gereedschap verder gebruikt of de beveiligingen in orde zijn en of licht beschadigde onderdelen naar behoren werken. Controleer of werking van bewegende onderdelen in orde is, of ze niet klemmen, en of er onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten correct zijn gemonteerd en aan alle voorwaarden voldoen voor een juiste werking van de machine. Beschadigde beveiligingen en onderdelen moeten op deskundige wijze door een servicewerkplaats worden gerepareerd vervangen, indien in de gebruiksaanwijzing niets anders is aangegeven. Beschadigde schakelaars moeten door een

ONDERDELENTEKENING



BESCHIKBARE ONDERDELEN VOOR DE TOLEDO TSW-125W WERKBANKSLIJPMACHINE

REF.NR.	OMSCHRIJVING	TOLEDO NR.
001	SCHAKELAAR (43 X 24 mm)	206451
002	LEUNSPAAN (RECHTS)	206431
003	SPATGLAS (70 X 80)	206150
004	SPATGLASHOUDER	206151
005	BEVESTIGINGSBOUT	
006	LEUNSPAAN (LINKS)	206405
007	RUBBERVOETJE	206411

servicewerkplaats worden vervangen. Gebruik geen gereedschap waarvan de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.

20. Attentie!
Gebruik in het belang van uw veiligheid uitsluitend toebehoren en hulpapparaten die de gebruiksaanwijzing aangegeven of door de fabrikant van het gereedschap aanbevolen worden. Wanneer andere hulpgereedschappen of toebehoren worden gebruikt dan in de gebruiksaanwijzing of de catalogus zijn aanbevolen, kunnen verwondingen het gevolg zijn.

21. Laat reparaties uitsluitend door een erkende reparateur uitvoeren.
Dit elektrische gereedschap voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen uitsluitend door een erkende reparateur worden uitgevoerd, anders kunnen ongevallen voor de gebruiker het gevolg zijn.

22. Sluit een stofafzuiginrichting aan.
Als er installaties voor het aansluiten van stofafzuiginrichtingen voorhanden zijn, zorg er dan voor dat deze aangesloten en gebruikt worden.

SPECIALE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schokken en lichamelijk letsel. Lees behalve onderstaande instructies ook de algemene veiligheidsvoorschriften.

VOOR HET INGEBRUIKNEMEN VAN DE MACHINE:
1. Controleer het volgende:
   - Komt de aansluitspanning van de motor met de netspanning overeen.
   - Wordt een geaarde netaansluiting gebruikt;
   - Zijn het netsnoer en de netstekker in goede staat: stevig, zonder rafels of beschadigingen.
2. Vermijd het gebruik van lange verlengkabels. Gebruik eventueel verlengkabels met randaarde.
3. Een slijpsteen is een kwetsbaar stuk gereedschap. De steen kan beslist niet tegen stoten. Slijp steeds aan de voorzijde van de slijpsteen en nóóit aan de zijkant van de steen. Monteer nooit een gebarsten slijpsteen. Vervang deze onmiddellijk, door de grote omwentelingssnelheid kan de steen uit elkaar springen en ongelukken veroorzaken.
4. Draag tijdens het slijpen altijd een veiligheidsbril.
5. Slijp nooit zonder beschermkap om de steen.
6. Zet de beschermkap en de leunspaan altijd goed afgesteld, stevig vast.
7. Nooit meer dan 1-1,5 mm speling tussen leunspaan en slijpsteen.
8. Gebruik de steen alleen voor het werk waarvoor hij is gemaakt, bijvoorbeeld slijpen van gereedschap. Dus niet voor zwaar constructiewerk. Gebruik alleen slijpstenen die de volgende aanduidingen hebben:
   - Gegevens over de fabrikant;
   - Bindmateriaal;
   - Afmetingen;
   - Toelaatbaar toerental.
9. Het asgat van slijpstenen nooit naderhand opboren naar een grotere diameter.
10. De maximale omwentelingssnelheid van de slijpsteen mag de snelheid vermeld op de steen niet overschrijden.
11. Om veilig te slijpen moet men de machine vast schroeven op een werkbank.

BIJ HET IN BEDRIJF STELLEN VAN DE MACHINE:
1. Controleer of de schakelaar niet in de “AAN” stand staat voordat u de netstekker op de netspanning aansluit.
2. Houd het netsnoer altijd uit de buurt van bewegende delen van het gereedschap.

HET APPARAAT ONMIDDELLIJK UITZETTEN BIJ:
1. storing in de netstekker, netsnoer of snoerbeschadiging;
2. defecte schakelaar;
3. rook of stank van verschroeide isolatie.

PRODUCTINFORMATIE

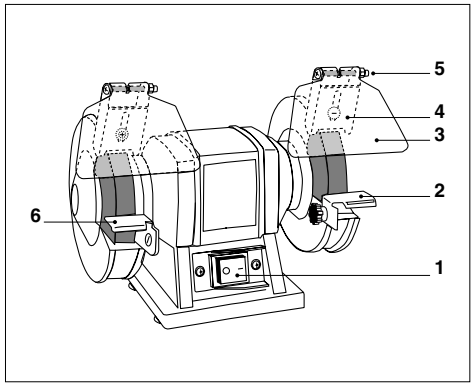


Fig. A.

1. Aan/Uit-schakelaar
2. Leunspaan (rechts)
3. Spatglas
4. Spatglashouder
5. Schroef
6. Leunspaan (links)

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Spanning	230 V
Frequentie	50 Hz
Opgenomen vermogen	120 W
Toerental, onbelast	2950/min
Afmeting slijpsteen	125 x 16 mm
Afmeting asgat slijpsteen	12,7 mm
Gewicht	5,4 kg
Lpa (geluidsdruk)	76 dB(A)

Elektrische veiligheid
Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Bij vervanging van snoeren of stekkers
Gooi oude snoeren of stekkers direct weg zodra ze door nieuwe exemplaren zijn vervangen. Het is gevaarlijk om de stekker van een los snoer in het stopcontact te steken.

Bij gebruik van verlengsnoeren
- De slijpmachine is voorzien van een drieaderig netsnoer en netstekker met randaarde. Gebruik daarom dan ook altijd een stopcontact met randaarde. Indien u een verlengkabel nodig mocht hebben, gebruik dan een drieaderige verlengkabel voorzien van netstekker en contrastekker met randaarde.
- De aders moeten een doorsnede hebben van minimaal 1,5 mm^2.

ENTRETIEN

Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Les machines ont été conçues pour fonctionner longtemps sans problème avec un minimum d'entretien. En nettoyant régulièrement et correctement la machine, vous contribuerez à une longue durée de vie de votre machine.

Nettoyage
Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à l'issue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique.

Graissage
Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

Pannes
En cas de panne survenue par exemple à la suite de l'usure d'une pièce, contactez votre service aprés-vente.
A la page 11 de ce mode d'emploi, vous trouverez un dessin des pièces avec les pièces dont vous pouvez renouveler la commande.

ENVIRONNEMENT
Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livré dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

GARANTIE
Pour les conditions de garantie, lisez le certificat de garantie joint à part.

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (F)

Nous déclarons sous notre propre responsabilité
que ce produit
Topcraft TSM-125W touret à meuler
est en conformité avec les normes
ou documents normalisés suivants

EN55014-1:1993/A2:1999, EN55014-2:1997,
EN61000-3-2:1995/A2:1998, EN61000-3-3:1995
EN61029-1:2000,
DIN VDE 0740 part 507:1992

conforme aux réglementations:

98/37/CEE
73/23/CEE
89/336/CEE

le 01-10-2001
GENEMUIDEN NL
G.M. Ensing
Quality department

MISE EN SERVICE

CHOIX DE LA MEULE.
En général les meules grosses servent à enlever la matière et les meules fines sont utilisées pour la finition. Si la surface est inégale, vous commencez le travail au moyen d'une meule grosse pour égaliser la surface. Ensuite vous prenez une meule fine pour enlever les rayures faites par la première meule et pour polir la pièce.

L'AFFÛTAGE.
Prenez soin de ne pas presser des matières molles contre la meule, comme du bois, du plomb ou un autre métal doux qui rendraient la meule trop lisse et par conséquent inutilisable. Ne pressez pas trop fortement la pièce contre la meule pour éviter les rainures. Servez-vous de l'eau pour refroidir les pièces à affûter. Des ciseaux de menuisier ne peuvent pas être affûter jusqu au point de surchauffe de la lame.Faites attention que l'objet à affûter ne s'échappe pas de vos mains pendant l'affûtage et qu'il ne se coince pas entre le support fixe et la meule. La meule pourrait se fendre et le moteur pourrait se gripper dont résulterait le risque de blessures à cause du choc en retour de l'ouvrage.
Après un emploi de 30 min consécutive, débranchez l'appareil et laissez le refroidire à une température ambiante.

OPERATION
- Contrôlez si l'interrupteur de réseau est en position "OFF", "ARRÊT" ou "0" avant de brancher la machine sur le réseau secteur.
- Mettez l'interrupteur de réseau en position "ON", "MARCHE" ou "1" pour mettre votre affûteuse d'établi en marche.
- Prenez soin que le cable d'alimentation ne touche pas les pièces mouvantes de la machine.

PANNES

Au cas où la machine ne fonctionnerait pas convenablement nous indiquons ci-dessus une certaine quantité de causes possibles ainsi que les solutions pour chaque cas:

1. **Le moteur électrique chauffe au-dessus de 70° Celsius.**
   Le moteur est surchargé:
   - *Donnez au moteur l'occasion de refroidir.*

   Le moteur est en panne:
   - *Présentez la machine à votre service center.*
2. **La machine mise en marche ne fonctionne pas.**
   Interruption dans le circuit électrique:
   - *Contrôlez le circuit électrique.*

   Détérioration de l'interrupteur:
   - *Présentez la machine à votre service aprés-vente.*

Laissez effectuer les réparations par un réparateur agréé ou une entreprise de réparation reconnue!

INSTALLATIE

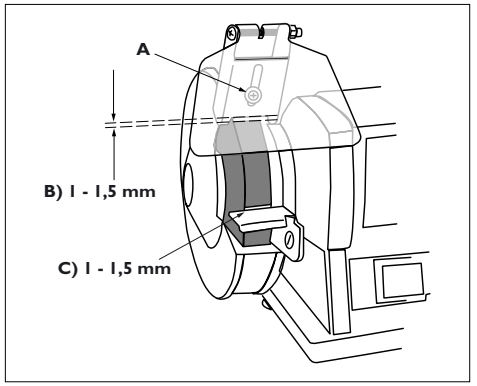


Fig. B.

De slijpmachine moet met bouten worden vastgezet op een werkbank. De lengte van deze bouten is afhankelijk van de dikte van de werkbank. Is deze van staal dan is het verstandig om een onderlegplankje o.i.d. te gebruiken om de slijpmachine te isoleren van de werkbank en om trillingen te voorkomen.

MONTAGE EN AFSTELLING VAN SPATGLASHOUDER EN SPATGLAS.

De spatglashouder en spatglas moeten altijd ingesteld/gemonteerd worden met stilstaande slijpsteen en met de netstekker uit het stopcontact.

- Monteer de spatglashouder + ingeklemd spatglas d.m.v. de bijgeleverde schroef (A) op de beschermkap.
- Stel de hoogte van de spatglashouder in. De ruimte tussen de steen en de spatglashouder moet 1 - 1,5 mm (B) zijn.
- Draai de schroef (A) vervolgens stevig vast.
- Stel het spatglas in zodat uw gezicht maximaal beschermd wordt.
- Draag altijd een veiligheidsbril.

LEUNSPAAN INSTELLEN

De leunspaan moet altijd worden ingesteld met stilstaande slijpsteen en met de netstekker uit het stopcontact.

- Zet de leunspaan zo goed mogelijk vast met maximaal 1 - 1,5 mm (C) tussenruimte tussen leunspaan en slijpsteen.

VERVANGEN VAN DE SLIJPSTEEN

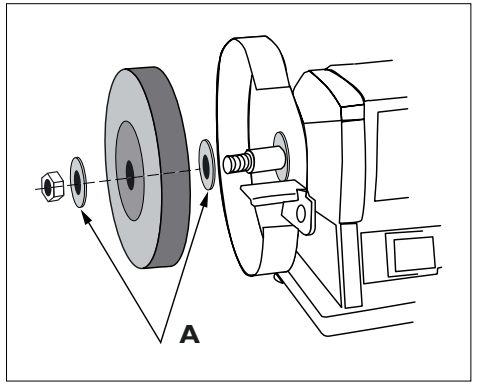


Fig. C.

Benodigd gereedschap:
- Steeksleutel 19 mm;
- Steeksleutel 8 mm;
- Schroevendraaier.

De slijpsteen altijd vervangen met stilstaande motor en met de netstekker uit het stopcontact.

- Verwijder de beschermkappen met behulp van bovengenoemd gereedschap. Op de rechter as zit een rechtse schroefdraad. Op de linker as zit een linkse schroefdraad. Houd hiermee rekening als u de stenen vervangt.
- Neem de steeksleutel en draai de moer los. Neem de oude steen eraf.
- Maak de klemschijven schoon. Plaats één klemschijf (2, A) weer op de as met de holle kant naar de slijpsteen. Schuif de nieuwe steen op de as. Plaats de tweede klemschijf op de as, ook met de holle kant naar de slijpsteen gericht. Draai nu de moer op de as. Niet te vast! Nu de beschermkap monteren en de leunspaan weer afstellen. De motor even laten draaien zonder te slijpen.

INGEBRUIKNAME

KEUZE VAN DE SLIJPSTEEN
Grove slijpstenen verwijderen over het algemeen het meeste materiaal en fijne slijpstenen worden gebruikt voor de afwerking. Als het oppervlak oneffen is, begint u met een grove slijpsteen en slijpt totdat het vlak is. Vervolgens gebruikt u een fijne slijpsteen om de krassen die de eerste slijpsteen heeft achtergelaten te verwijderen en om het werkstuk af te werken.

HET SLIJPEN
Ga de steen niet "dichtsmeren" door bijvoorbeeld hout, lood of een ander zacht metaal tegen de slijpsteen te houden. Duw het te slijpen werkstuk niet te hard tegen de steen, om het maken van groeven te voorkomen. Koel de te slijpen werkstukken af met water. Houtbeitels e.d. mogen beslist niet "blauw" worden geslepen. Zorg ervoor dat het te slijpen voorwerp tijdens het slijpen niet uit de hand glipt en tussen leunspaan en steen klem komt te zitten. Hierdoor kan namelijk de steen barsten, de motor vastlopen en terugslag van het werkstuk ontstaan waardoor verwondingsgevaar ontstaat.

INBEDRIJFSTELLING
- Controleer of de netschakelaar in de "UIT"-stand staat voordat u de netstekker op het lichtnet aansluit.
- Druk de netschakelaar in de "AAN"-stand om uw werkbankslijpmachine in werking te stellen.
- Houd het netsnoer altijd uit de buurt van bewegende delen.

STORINGEN

In het geval de machine niet naar behoren functioneert, geven wij onderstaand een aantal mogelijke oorzaken en de bijbehorende oplossingen:

1. **De elektromotor wordt heet:**
   De motor wordt overbelast.
   - *Geef de motor de kans om af te koelen.*

   De motor is defect.
   - *Bied de machine aan bij uw Toledo dealer voor controle en/of reparatie.*

2. **Ingeschakelde machine werkt niet:**
   Onderbreking in de netaansluiting.
   - *Netaansluiting controleren op breuk.*

   Beschadiging van de schakelaar.
   - *Bied de machine aan bij uw Toledo dealer voor controle en/of reparatie.*

⚠ *Laat reparaties altijd uitvoeren door een erkend installateur of reparatiebedrijf.*

INSTALLATION ET AJUSTAGE DES VERRES PROTECTEURS

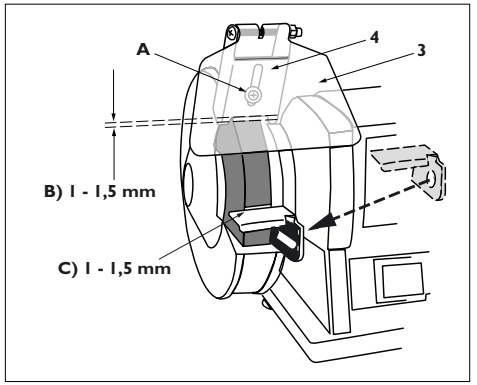


Fig. B.

L'affûteuse peut être boulonnée sur un établi. La longueur des boulons dépend de l'épaisseur de l'établi. Si l'établi est en acier nous vous conseillons d'utiliser un soutien en bois pour isoler l'affûteuse de l'établi et pour éviter les vibrations.

⚠ *L'ajustage des supports de pares étincelles ainsi que leur installation seront effectués ou moment ou la meule ne tourne plus et la machine est débranchée du réseau.*

⚠ *Le montage devrait être éffectué quand la machine est débranchée.*

- Installer sur les écrans protecteurs les pares étincelles.
- L'espace libre entre les meules et les pares étincelles doit être 1 à 1,5 mm de distance. (B)
- Ensuite, resserrer fortement la vis (A).
- Installez les verre pares étincelles (voir la figure ci-dessus) de manière à pouvoir protéger au maximum votre visage.
- Mettez toujours des lunettes de protection.

MONTAGE ET RÉGLAGE DU SUPPORT FIXE.

⚠ *Pour régler le support fixe il faut arrêter la meule et débrancher la machine.*

Monté le support fixe comme présenté dans le dessin B. Fixé le support fixe aussi solidement que possible. L'intervalle maximal entre le support fixe et la meule est de 1 - 1,5 mm (C).

REMPLACEMENT DE LA MEULE

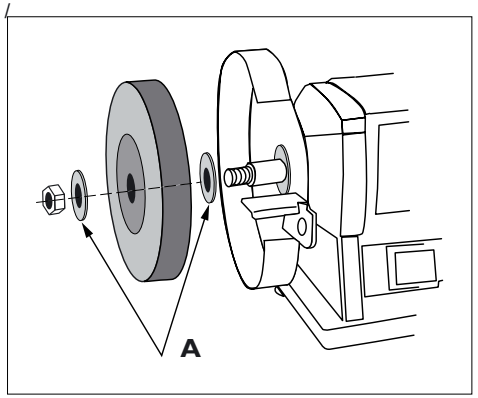


Fig. C.

⚠ *Pour remplacer la meule il faut qu'elle soit arrêtée et que la machine soit débranchée.*

Outils nécessaires :
- Clef plate 19 mm ;
- Clef plate 8 mm ;
- Tournevis.

- Enlevez les carters de protection à l'aide des outils nommés ci-dessus. L'axe droit a un filetage à droite et l'axe gauche a un filetage à gauche. Tenez-en compte quand vous remplacez les meules.
- Desserrez l'écrou à l'aide de la clef plate. Enlevez la meule. Nettoyez les taquets de serrage. Replacez un taquet de serrage sur l'axe, le côté creux se trouvant du côté de la meule. Glissez la nouvelle meule sur l'axe. Placez le deuxième taquet de serrage sur l'axe, le côté creux se trouvant également du côté de la meule. Vissez l'écrou sur l'axe. Ne serrez pas trop ! Remontez le carter de protection et réglez de nouveau le support fixe. Laissez le moteur tourner pendant quelques instants sans affûter.

DESCRIPTION TECHNIQUES

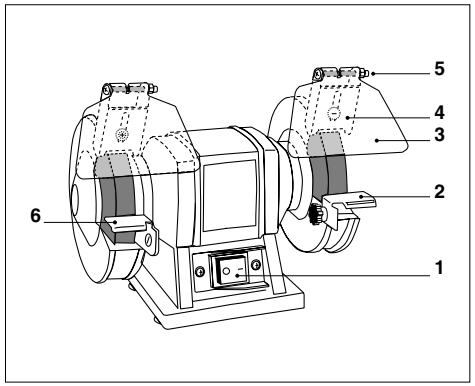


Fig. A.

1. Interrupteur
2. Support (Droit)
3. Pare étincelles
4. Support pare étincelles
5. Vis
6. Support (Gauche)

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	230 V~
Fréquence	50 Hz
Puissance consommée	150 W
Vitesse à vide/min du touret	2950
Vitesse de rotation de la meule	23 m/s
Dimension la meule	150 x 16 mm
Oeillard de meule	12,7 mm
Poids net	6.5 kg
L_{pa} (pression acoustique)	76 dB(A)

Sécurité électrique
Vérifiez toujours si la tension de votre réseau correspond à la valeur mentionnée sur la plaque signalétique.

En cas de changement de câbles ou de fiches
Jetez immédiatement les câbles ou fiches usagés dès qu'ils sont remplacés par de nouveaux exemplaires. Il est dangereux de brancher la fiche d'un câble défait dans une prise de courant.

En cas d'emploi de câbles prolongateurs
- L'affûteuse est équipée d'un cable d'alimentation à trois conducteurs et d'une fiche-secteur avec mise à la terre. Voilà pourquoi il faut toujours utiliser une prise de courant mise à la terre. Si vous avez besoin d'une rallonge il faut utiliser une rallonge à trois conducteurs avec mise à la terre pourvue d'une fiche-secteur et d'une fiche femelle pourvues de mise à la terre.
- Les fils conducteurs doivent avoir une section minimale de 1,5 mm2.

ONDERHOUD

Zorg dat de machine niet onder spanning staat wanneer onderhoudswerkzaamheden aan het mechaniek worden uitgevoerd.

Deze machines zijn ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Door de machine regelmatig te reinigen en op de juiste wijze te behandelen, draagt u bij aan een hoge levensduur van uw machine.

Reinigen
Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn.
Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

Smeren
De machine heeft geen extra smering nodig.

Storingen
Indien zich een storing voordoet als gevolg van bijvoorbeeld slijtage van een onderdeel, neem dan contact op met uw plaatselijke Toledodealer.
Achterin deze gebruiksaanwijzing vindt u een onderdelentekening met de na te bestellen onderdelen.

MILIEU
Om transportbeschadiging te voorkomen, wordt de machine in een stevige verpakking geleverd. De verpakking is zo veel mogelijk gemaakt van recyclebaar materiaal. Maak daarom gebruik van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen.
Breng oude machines wanneer u ze vervangt naar uw plaatselijke Toledo dealer. Daar zal de machine op milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE
Lees voor de garantievoorwaarden de apart bijgevoegde garantiekaart.

CE CONFORMITEITSVERKLARING (NL)

Wij verklaren dat dit product
voldoet aan de volgende
normen of normatieve documenten

DIN VDE 0741/08.63, DIN 66069/06.73, VBG 7n/01.93, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3

overeenkomstig de bepalingen in de richtlijnen

89/392/EEG
73/23/EEG
89/336/EEG

vanaf 01-04-2001
GENEMUIDEN NL
G.M. Ensing
Quality department

F Français

TOURET À MEULER

Dans ce mode d'emploi, il est fait usage des pictogrammes suivants :

Indique un éventuel risque de lésion corporelle, un danger de mort ou un risque d'endommagement de la machine si les instructions de ce mode d'emploi ne sont pas respectées.

Indique la présence de tension électrique.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la machine. Assurez-vous d'avoir bien pris connaissance du fonctionnement de la machine et de son utilisation. Entretenez la machine conformément aux instructions afin qu'elle fonctionne toujours correctement. Conservez ce mode d'emploi et la documentation jointe à proximité de la machine.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors d'utilisation de machines électriques, observez les consignes de sécurité locales en vigueur en matière de risque d'incendie, de chocs électriques et de lésion corporelle. Lisez entièrement les consignes de sécurité!

1. **Maintenez de l'orde dans votre domaine de travail.**
   Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
2. **Tenez compte de l'environnement du domaine de travail.**
   N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
3. **Protégez-vous contre les décharges électriques.**
   Evitez le contact corporal avec des surfaces reliées à la terre, comme par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs.
4. **Tenez les enfants éloignés!**
   Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble. Tenez-les éloignées de votre domaine de travail.
5. **Rangez vos outils dans un endroit sûr.**
   Les outils non utilisés devraient être rangés dans un endroit sec, fermé et hors de la portée des enfants.
6. **Ne surchargez pas votre outil.**
   Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
7. **Utilisez l'outil adéquat.**
   N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptables de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus. Par exemple n'employez pas de scie circulaire à main pour abattre ou pour débrancher des arbres.
8. **Portez de vétements de travail appropriés.**
   Ne portez pas de vétements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures a semelle anti-dérapante. Coiffez vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.
9. **Portez des lunettes de protection.**
   Utilisez aussi un masque si le travail executé produit de la poussière.
10. **Préservez le câble d'alimentation.**
    Ne portez pas l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arètes vives.
11. **Fixez bien la pièce.**
    Employez un dispositif de serrage ou un étau afin de bien fixer la pièce. Elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.
12. **N'élargissez pas trop votre rayon d'action.**
    Evitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
13. **Entrenez vos outils soigneusement.**
    Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Verifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées séches et exemptes d'huile et de graisse.
14. **Déconnecter les outils**
    Quand ils ne sont pas utilisés, avant un entretien et pour changer les accesoires tels que lames, forets et couteaux.
15. **Enlevez les clés à outils.**
    Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.
16. **Evitez tout démarrage involontaire.**
    Ne portez pas d'outil en ayant doigt placé sur l'interrupteur tant qu'il est branché au réseau électrique. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au réseau électrique.
17. **Câble de rallonge pour l'extérieur.**
    A l'extérieur n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.
18. **Rester vigilant.**
    Surveiller ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas faire fonctionner l'outil quand on est fatigué
19. **Contrôlez si votre appareil est endommagé.**
    Avant d'utiliser à nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou des pièces légèrement endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil. Tout dispositif de sécurite et toute pièce endommagés, doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un atelier du service après-vente, pour autant que d'autres instructions ne soient contenues dans la notice d'emploi. Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un atelier du service après-vente. N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.
20. **Attention!**
    Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et dispositifs adaptables mentionnés dans la notice d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'outil. L'utilisation d'accessoires ou d'outils adaptables autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.
21. **Faites réparer votre outil par un spécialiste.**
    Cette machine est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être faite par un spécialiste et uniquement avec des piéces d'origine sinon elle peut être cause de risques graves pour la sécurité de l'utilisateur.
22. **Raccordez le dispositif d'aspiration.**
    Si des raccords pour l'aspiration de la poussière existent, vérifiez que ceux-ci sont raccordés et utilisés.

LORS DE LA MISE EN SERVICE DE LA MACHINE :

1. Contrôlez les fonctions suivantes :
   - Est-ce que la tension de branchement du moteur correspond à la tension du réseau?;
   - Branchez la machine sur une prise mise à la terre (socle de prise de courant de sécurité) ;
   - Est-ce que le cable d'alimentation et la fiche-secteur sont en bon état ; solides, sans effilures ou dommages?
2. Evitez l'utilisation de rallonges longues.
   Si vous utilisez éventuellement des rallonges, prenez soin qu'elles soient équipées de prise de terre.
3. Une meule est un outil fragile.
   La meule ne supporte pas les chocs. Ne pas travailler sur la face latérale de la meule. Il ne faut jamais monter une meule fendue. Si elle est fendue il faut la remplacer immédiatement; à cause de la grande vitesse de rotation la meule pourrait éclater et causer des accidents.
4. Portez toujours des lunettes de sécurité pendant l'affûtage.
5. Prenez soin que le carter de protection soit toujours monté autour de la meule pendant l'affûtage.
6. Faites attention que le carter de protection et le support fixe soient toujours montés solidement et de façon correcte.
7. Le jeu entre le support fixe et la meule ne doit pas être supérieur à 1-1,5 mm.
8. Utilisez la meule seulement pour les travaux auxquels elle est destinée, par exemple pour l'affûtage des outils.
   - Donc pas pour les constructions lourdes. Utilisez seulement des meules pourvues des indications suivantes :
   - Données concernant le fabricant ;
   - Matériau de liaison ;
   - Dimensions ;
   - Régime toléré.
9. N'évasez jamais le trou de l'axe des meules pour agrandir le diamètre du trou.
10. La vitesse périphérique ne doit pas excéder la vitesse, mentionnée sur la pierre à aiguiser.
11. N'utilisez jamais des meules endommagées ou déformées.

LORS DE LA MISE EN MARCHE DE LA MACHINE :

1. Contrôlez si l'interrupteur ne se trouve pas en position "En service" avant de brancher l'appareil sur la tension du réseau.
2. Prenez soin que le cable d'alimentation ne touche pas les pièces mouvantes de la machine.

ARRÊTER IMMÉDIATEMENT L'APPAREIL EN CAS DE :

1. court-circuit de la fiche-secteur ou du cable d'alimentation ou endommagement du cable d'alimentation;
2. l'interrupteur défectueux;
3. Fumée ou odeur d'isolant brûlé.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

1 Touret à meuler
2 Pares étincelles
1 Support droit
1 Support gauche
1 Manuel d'utilisation
1 Carte de garantie